

## ВЕРБАЛИЗАЦИЯ МОРАЛЬНО-ЭТИЧЕСКОГО КОМПОНЕНТА В ДЕТСКОМ ТЕЛЕДИСКУРСЕ

**Шевцова Алеся Константиновна,**

Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова  
(г. Могилев, Беларусь)

*Статья посвящена вербальным способам реализации концептов «счастье» и «несчастье» в англо- и белорусскоязычном медийном дискурсе, как одном из наиболее популярных путей транслирования современных социальных, а также моральных и этических норм.*

Во все времена язык был и остается визитной карточкой любого этноса. Пифагор утверждал, что «для познания нравов какого ни есть народа старайся прежде всего изучить его язык» [3]. Современная лингвистика проявляет повышенный интерес к проблемам взаимосвязи языка, сознания и культуры. Особенно актуально исследование ментальных образов и их языковых воплощений в разных языках, поскольку контрастный материал позволяет обратить внимание на общее, специфическое и уникальное в этнокультурах, приближая нас к пониманию ментального образа мира. Изучение концептов в преломлении к языку является одним из самых успешно развивающихся направлений лингвистических исследований.

Согласно теории А. Вежбицкой, концепты этноспецифичны, поэтому они могут быть использованы для сопоставления культур разных народов с целью изучения их своеобразия и общих черт [1, с. 137]. Отдельный интерес представляет изучение концептов на уровне медийного дискурса, адресованного детской аудитории. Посредством средств массовой информации происходит продвижение и адаптация отдельных норм и ценностей в массы «юных умов». Дети при-

выкают воспринимать конкретные эпизоды действительности как позитивные моменты своей жизни, а другие события – в негативном плане. И такое восприятие происходит не только инстинктивно «нравится – не нравится», но и следуя заложенному социумом и СМИ алгоритму [2; 4; 5].

Концептосфера характеризуется взаимооднозначным соответствием и обозначает систему концептов, представляющих информацию, которой владеет человек о действительном или возможном положении вещей в мире (то, что он думает, знает, предполагает, воображает и т.д.). Концептосферы людей, принадлежащих разным культурам, могут отличаться и быть схожими.

Концептуальный анализ есть основной метод исследования концептов. Он позволяет восстановить все знания и представления, которые имя связывает воедино.

Рассмотрим особенности актуализации концептов «счастье» и «несчастье» на материале детских телепередач на английском и белорусском языках («Sesame Street», «Barney & Friends», «Steve and Maggie», «Bear behaving badly», «Дабраранак», «Калыханка»). Путем построения семантических полей и вычленения в них лексико-семантических групп было установлено наполнение обозначенных концептов в каждой из исследуемых лингвокультур. Отдельно нами были подсчитаны классы лексических единиц, несущих семантику «счастье» и «несчастье», по частям речи. В результате проведенного исследования было установлено, что счастье и несчастье для детей разных стран имеет много общих черт, так как для обеих лингвокультур составляющими счастья являются: хорошее здоровье, семья и дружба, праздники, развлечения и прекрасное настроение. Также в детских телепередачах делается акцент на личностные положительные и отрицательные качества человека. Рассмотренные английские передачи скорее делают упор на развлекательную и образовательную функции, а белорусские программы прежде всего выполняют образовательную функцию.

Семантические поля концептов «счастье» и «несчастье» представляют собой иерархическую структуру, которая на первичном уровне сводится к единому ядру, репрезентируемому лексемой «happiness/шчасце» и «unhappiness/няшчасце». С ядерной лексемой взаимодействуют все остальные репрезентанты концепта, описывающие различные ситуации (см. Рисунки 1, 2).

Концепт «счастье», как показал анализ, чаще реализуется в английских детских передачах, нежели в белорусских, концепт «несчастье» – наоборот чаще актуализируется в белорусских передачах для детей. Вероятнее всего это связано с образовательным потенциалом данных телепередач, которые на контрасте формируют морально-этическую составляющую порастающего поколения. С развлекательной ролью англоязычных телепередач связано и то, что в английской лингвокультуре концепт «счастье» репрезентируется большим количеством слов разных частей речи, относящихся к категориям «здоровье», «отношения», «эмоции», «праздники и развлечения» по сравнению с белорусской лингвокультурой.

Таким образом, сопоставление полученных результатов позволило установить, что счастье и несчастье для детей разных лингвокультур имеют больше сходств, нежели различий. Рассмотренные английские передачи делают упор на развлекательную функцию, в то время как белорусские телепрограммы реализовывают в основном образовательную и назидательную функции.

